



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero 4.4.0. - Amt für Schule und Freizeit	7238	13/11/2019

OGGETTO/BETREFF:

"UN PARCO A NATALE" 2019: FORNITURA ENERGIA ELETTRICA.
CODICE CIG: 69319466CC
IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A € 2.000,00 (IVA COMPRESA).

„EIN WEIHNACHTLICHER PARK“ 2019: STROMLIEFERUNG.
CIG-CODE: 69319466CC
GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH € 2.000,00 (MWST. INBEGRIFFEN).

<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 37 del 28.08.2018 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 37 vom 28.08.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 92 del 17.12.2018 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 92 vom 17.12.2018, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2019 – 2021 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 93 del 20.12.2018 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2019-2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2019-2021 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 41 del 11.02.2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019 – 2021;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 41 vom 11.02.2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019 – 2021 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>

<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 4761 del 15.05.2017 della Ripartizione 4, con la quale il Direttore della Ripartizione dott. Carlo Alberto Librera provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4. Nr. 4761 vom 15.05.2017, kraft derer der Direktor der Abteilung Dr. Carlo Alberto Librera – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 8679 del 06.09.2018 della Ripartizione 4, con la quale il Direttore della Ripartizione dott. Carlo Alberto Librera provvede alla nomina della Direttrice dott.ssa Patrizia Caleffi, quale Responsabile Unico del Procedimento (RUP), per gli acquisti di beni e servizi di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria attinenti al proprio centro di costo;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4. Nr. 8679 vom 06.09.2018, kraft derer der Direktor der Abteilung Dr. Carlo Alberto Librera – die Amtsdirektorin Dr. Patrizia Caleffi zum einzigen Verfahrensverantwortlichen für die Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem Einheitsbetrag bis zum EU-Schwellenwert betreffend die eigene Kostenstelle ernennt.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "<i>Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture</i>".</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.</p>
<p>Visto il vigente "<i>Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano</i>" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „<i>Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen</i>“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Visto il vigente "<i>Regolamento di contabilità</i>" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die geltende „<i>Gemeindeordnung über das Rechnungswesen</i>“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017</p>

genehmigt wurde;

Preso atto che la Giunta comunale nella seduta del 02.09.2019 prot. n. 575 ha approvato la realizzazione di una Mostra di Natale presso il Parco della Stazione e le relative spese;

Der Stadtrat hat in der Sitzung vom 02.09.2019 (Prot. Nr. 575) die Ausrichtung einer Weihnachtsausstellung im Bahnhofspark und die diesbezüglichen Ausgabe genehmigt;

Preso atto che è necessario provvedere alla fornitura di energia elettrica per l'illuminazione del parco della Stazione dal 02.12.2019 al 08.01.2020;

Zur Kenntnis genommen, dass es notwendig ist, die Bereitstellung von Strom für die Beleuchtung des Bahnhofsparkes vom 02.12.2019 bis zum 8.01.2020 zu besorgen;

Preso atto che, l'ufficio Patrimonio del Comune di Bolzano ha aderito alla convenzione "Energy 2016" per la fornitura di energia elettrica, stipulata dalla Provincia Autonoma di Bolzano con la società Alperia Smart Services S.r.l. in data 15.12.2016 (delibera n. 2 del 09.01.2017);

Zur Kenntnis genommen, dass das Amt für Vermögen der Gemeinde Bozen der Vereinbarung "Energy 2016" für die Bereitstellung von Strom, die am 15.12.2016 von der Autonome Provinz Bozen mit der Gesellschaft Alperia Smart Services GmbH abgeschlossen wurde, beigetreten hat;

Preso atto che in occasione dell'iniziativa "Un Parco a Natale" 2019 verrà stipulato un contratto specifico con Alperia Smart Services S.r.l., la quale potrà emettere regolari fatture indirizzate direttamente all'Ufficio Scuola e del Tempo Libero e successivamente liquidate dal medesimo ufficio;

Zur Kenntnis genommen, dass bei der Initiative „Ein weihnachtlicher Park“ 2019 ein spezifischer Vertrag mit Alperia Smart Services GmbH abgeschlossen wird, die regelrechte Rechnungen ausstellen wurde, die direkt dem Amt für Schule und Freizeit zugewiesen und vom selben Amt abgerechnet werden;

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

la Direttrice dell'Ufficio Scuola e del Tempo Libero

Dies vorausgeschickt,

determina

verfügt

die Direktorin des Amtes für Schule und Freizeit

per i motivi espressi in premessa:

aus den genannten Gründen:

- di approvare la spesa complessiva di € 2.000,00 (IVA compresa) per il

- die Gesamtausgabe von € 2.000,00 (einschließlich Mehrwertsteuer) für die

- pagamento della fornitura di energia elettrica al Parco della Stazione, dove verrà allestita la Mostra di Natale dal 02.12.2019 al 08.01.2020;
- di assegnare la spesa alla Società ALPERIA SMART SERVICES srl;
 - di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà negli anni 2019 e 2020 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nei relativi esercizi;
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Zahlung von der Bereitstellung von Strom in dem Bahnhofspark zu genehmigen, wo die Weihnachtsausstellung vom 02.12.2019 bis zum 08.01.2020 eingerichtet wird;
 - die Ausgaben der ALPERIA SMART SERVICES GmbH zu genehmigen;
 - zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung in den Jahren 2019 und 2020 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe der Geschäftsjahren 2019 und 2020 fällig ist;
 - im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,
 - zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
 - Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
 - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
--------------	------------	------------------	-----------------------------------	---	-------------------

Determina n./Verfügung Nr.7238/2019

4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero
4.4.0. - Amt für Schule und Freizeit

2019	U	5827	04061.03.020200	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	1.600,00
2020	U	5827	04061.03.020200	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	400,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
CALEFFI PATRIZIA / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

ac5ccfa22aa776913ce0bb37acee9b20995de67f4ac0ace098dccbde2becabd2 - 3904429 - det_testo_proposta_12-11-2019_13-21-39.doc
 be4dc142952573fef1e1e486a5974d9ef0b857d0851f11fdd94c0c92b2060bf6 - 3904430 - det_Verbale_12-11-2019_13-22-05.doc